

KONINKRIJK BELGIE.
-----ROYAUME DE BELGIQUE.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e mei 1981 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ministerieel besluit "tot aanvulling, wat het kanaal van Pommeroeul naar Condé (Belgisch gedeelte) betreft, van het ministerieel besluit van 7 maart 1949 houdende wijziging van sommige afstandstabellen die gevoegd zijn bij het algemeen reglement van de scheepvaartwegen van het Koninkrijk", heeft de 3e juli 1981 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 18 mai 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "complétant, en ce qui concerne le canal de Pommeroeul à Condé (partie belge), l'arrêté ministériel du 7 mars 1949 modifiant certains tableaux des distances annexés au règlement général des voies navigables du Royaume", a donné le 3 juillet 1981 l'avis suivant :

Rechtsgrond voor het ontwerp is artikel 79, § 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 houdende het algemeen reglement van de scheepvaartwegen van het Koninkrijk.

Het eerste lid van de aanhef ware dan ook correcter gesteld als volgt : "Gelet op ... Koninkrijk, inzonderheid op artikel 79, § 3, gewijzigd bij koninklijk besluit van 5 mei 1975;".

Le fondement légal du projet réside dans l'article 79, § 3, alinéa 3, de l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement général des voies navigables du Royaume.

Il serait dès lors plus correct de rédiger le premier référant du préambule comme suit : "Vu ... Royaume, notamment l'article 79, § 3, modifié par l'arrêté royal du 5 mai 1975".

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren	:	H. ADRIAENS,	voorzitter,
Messieurs	:		président,
		H. COREMANS,	staatsraden,
		Gh. TACQ,	conseillers d'Etat,
		G. VAN HECKE,	assessoren van de
			afdeling wetgeving,
		F. DE KEMPENEER,	assesseurs de la
			section de législation,
Mevrouw	:	M. BENARD,	griffier.
Madame	:		greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD.

H. ADRIAENS.